



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
24 January 2017  
Russian  
Original: English

**Комитет против пыток**

**Решение, принятое Комитетом в соответствии  
со статьей 22 Конвенции относительно  
сообщения № 652/2015\* \*\***

<i>Сообщение представлено:</i>	Е.С. (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Австралия
<i>Дата сообщения:</i>	19 января 2015 года (первоначальное представление)
<i>Дата принятия решения:</i>	6 декабря 2016 года
<i>Тема сообщения:</i>	депортация в Шри-Ланку
<i>Процедурные вопросы:</i>	степень обоснованности утверждений; компетенция <i>ratione materiae</i>
<i>Вопросы существа:</i>	недопустимость принудительного возвращения, опасность пыток по возвращении в страну происхождения

*Статья Конвенции:* 3

1.1 Автором сообщения является Е.С., гражданин Шри-Ланки 1973 года рождения, в отношении которого вынесено решение о депортации из государства-участника в Шри-Ланку. Жалоба автора касается вопросов по статье 3 Конвенции. Автор не представлен адвокатом. Австралия сделала заявление в соответствии со статьей 22 Конвенции 28 января 1993 года.

1.2 21 января 2015 года в соответствии с пунктом 1 правила 114 своих Правил процедуры Комитет, действуя через Докладчика по новым жалобам и временным мерам, просил государство-участник воздержаться от высылки автора на период рассмотрения его жалобы Комитетом.

\* Принято Комитетом на его пятьдесят девятой сессии (7 ноября – 7 декабря 2016 года).

\*\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Эссадия Бельмир, Алессио Бруни, Фелис Гаер, Йенс Модвиг, Ана Раку, Клод Эллер Руассан, Себастьян Тузе, Абдельвахаб Хани и Кенин Чжан.

GE.17-01067 (R) 200217 220217



\* 1 7 0 1 0 6 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



**Изложение фактов**

2.1 Автор сообщения утверждает, что он является тамилом-христианином из округа Баттикалоа в Восточной провинции Шри-Ланки. Он утверждает, что в 1988 году, в период репрессий против тамилов, его отец был задержан индийскими силами по поддержанию мира. Впоследствии его освободили. Его брат, искавший отца, был задержан шриланкийским подразделением специального назначения и направлен в лагерь для задержанных. Оттуда он не вернулся, и автор считает, что его брат погиб.

2.2 Автор сообщения утверждает, что 17 июня 1993 года он направлялся в Коломбо и был задержан сотрудниками полиции на контрольно-пропускном пункте в Пелийягоде по подозрению в участии в организации «Тигры освобождения Тамил Илама» (ТОТИ), поскольку он являлся молодым тамилом мужского пола и не имел при себе удостоверения личности. Он был доставлен в полицейский участок, где его продержали три месяца. Во время содержания под стражей его допрашивали, избивали и запугивали. Он отрицал причастность к деятельности ТОТИ. Однако его заставили подписать документ, содержания которого он не понял. Позже он узнал, что это были его признательные показания. В сентябре 1993 года его перевели в тюрьму. В декабре 1994 года суд пришел к выводу об отсутствии достаточных доказательств вины автора и постановил освободить его без предъявления обвинений<sup>1</sup>.

2.3 После этого автор сообщения проживал в Негомбо, неподалеку от Коломбо; там он создал семью, работал продавцом и водителем автобуса. Он утверждает, что в 1999 году он был вновь арестован сотрудниками полиции, что его раздевали донага, избивали и пытали в течение месяца. Полиция ссылалась на признание, которое его заставили подписать. В 2000 году он был вновь арестован Отделом уголовных расследований и допрошен в связи с участием во взрыве бомбы. В течение трех месяцев его содержали в полицейском участке Веллаимпитийи, вновь пытали и избивали. После участия в судебном заседании он был освобожден. Затем он и его семья переехали в Ченкалади/Эравур.

2.4 4 января 2006 года автор получил в Шри-Ланке паспорт, действительный до января 2011 года. Позднее в 2006 году автор выехал в Дубай, где он жил и работал на заводе по производству пластмассы. По истечении срока действия его визы в 2009 году автор вернулся в Шри-Ланку, где приобрел трехколесное транспортное средство, чтобы работать водителем такси. Он поселился в Ченкалади/Эравуре и вступил в Автомобильный союз Ченкалади.

2.5 Автор сообщения утверждает, что 10 января 2012 года у него возник спор с другим водителем такси из-за места в очереди такси и что этот водитель угрожал ему, упомянув своего влиятельного брата Р.М. – председателя органа местного самоуправления и члена организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликкал». Он утверждает также, что Р.М. работал на г-на Пиллиайана – Глав-

---

<sup>1</sup> Автор представил письмо на сингальском языке, датированное январем 1995 года, за подписью начальника Отдела по координации служб безопасности Калани с приложением нотариально заверенного в Шри-Ланке перевода. В письме упоминаются факты его ареста в июне 1993 года по подозрению в террористической деятельности и его освобождения в декабре 1994 года ввиду недостаточности представленных в суд доказательств. Автор представил еще одно письмо на сингальском языке, датированное декабрем 1994 года, за подписью должностного лица тюрьмы «Нью Мэгэзинс» в Коломбо, также с приложением нотариально заверенного перевода. В этом письме упоминается о его содержании под стражей с сентября 1993 года, указаны номер его дела и дата последующего освобождения.

ного министра Восточной провинции и члена организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал».

2.6 Автор утверждает, что на следующий день Р.М. в сопровождении еще пяти человек и полицейского пришел к очереди такси в поисках автора. Он утверждает, что его избили, что ему угрожали и что ему приставили пистолет к груди прямо на улице, в присутствии многочисленных свидетелей. После этого автор бросился бежать в местный полицейский участок. Р.М. последовал за ним, уже в полицейском участке попытался нанести ему удары и заявил полиции, что автор действовал ему во вред. Полицейские посоветовали автору не подавать заявление с жалобой на Р.М., поскольку это могло бы иметь для него отрицательные последствия.

2.7 В течение следующих нескольких дней автор скрывался в доме своей матери: он испугался, узнав от коллег, что Р.М. разыскивал его в очереди такси. В неуказанный день неизвестные лица пришли к нему домой и сказали его жене, что их прислал Р.М. и что они ищут автора. После этого он нелегально покинул Шри-Ланку и с помощью контрабандистов на корабле переправился в Австралию.

2.8 11 апреля 2012 года автор прибыл на остров Рождества (Австралия) как лицо, незаконно прибывшее морским путем и не имеющее при себе действительного паспорта. По прибытии он был задержан в соответствии с австралийским Законом о миграции как «негражданин, незаконно прибывший на территорию страны». 20 апреля 2012 года он был переведен в центр временного содержания мигрантов в Квинсленде.

2.9 4 июля 2012 года автор подал в Департамент иммиграции и пограничной охраны ходатайство о выдаче защитной визы. Он утверждал, что в Шри-Ланке ему угрожает серьезная опасность со стороны Р.М. и других членов организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал», что, поскольку он является этническим тамилом, полиция Шри-Ланки защищать его не будет и что его обвинят в связях с ТОТИ.

2.10 16 августа 2012 года Департамент иммиграции и пограничной охраны выдал автору промежуточную визу, и он был освобожден из-под стражи.

2.11 27 сентября 2012 года Департамент иммиграции и пограничной охраны отклонил ходатайство автора о выдаче ему защитной визы. Он пришел к выводу, что в случае возвращения в Шри-Ланку автору не угрожает реальная опасность причинения ему вреда в связи с его этнической принадлежностью или реальными или предполагаемыми связями с ТОТИ. Несмотря на то, что в период с 1993 по 1994 год его задерживали сотрудники полиции по подозрению в связях с ТОТИ, на момент рассмотрения ходатайства подозрений в отношении автора не имелось и никаких проблем с того времени у него не возникало. В поддержку этого вывода Департамент изучил соответствующую страновую информацию<sup>2</sup>, в которой он не нашел свидетельств преследования тамил в

---

<sup>2</sup> В своем решении Департамент ссылается на следующие публикации UNHCR Eligibility Guidelines for Assessing the International Protection Needs of Asylum Seekers From Sri Lanka, 5 July 2010; United States of America, Department of State, Country Reports on Human Rights Practices for 2011: Sri Lanka, 24 May 2012; Danish Immigration Service, "Human rights and security issues concerning Tamils in Sri Lanka", October 2010; United Kingdom Border Agency, Operational Guidance Note: Sri Lanka, March 2011; United Kingdom Foreign and Commonwealth Office, *Human Rights and Democracy: The 2011 Foreign and Commonwealth Office Report*, 2012; United Kingdom Border

Шри-Ланке исключительно по причине их этнической принадлежности. Хотя автор, возможно, и пострадал от неправомерного обращения в прошлом, нет никаких доказательств того, что он лично испытывал какие-либо проблемы после 1994 года. Что касается утверждений автора о том, что в начале 2012 года у него возник спор с Р.М., то Департамент счел их достоверными. Однако Департамент не смог убедиться в том, что этот факт по-прежнему представлял собой реальную опасность для автора. Департамент принял во внимание тот факт, что автор и его семья оставались в районе своего проживания в течение некоторого времени после инцидента и что никакого вреда им более нанесено не было, и соответственно счел, что данный инцидент был разовым, а не являлся частью все еще актуального намерения навредить автору. Наконец, Департамент счел, что не угрожает опасность пыток ему как получившему отказ просителю убежища, поскольку ни он сам, ни его семья не обладают характеристиками, реальными или предполагаемыми, по которым можно сделать вывод об их принадлежности к ТОТИ. В этой связи Департамент отметил, что в прошлом автор выезжал из страны и возвращался в нее без каких-либо инцидентов.

2.12 Автор обжаловал это решение Департамента иммиграции и пограничной охраны в Суде по пересмотру дел беженцев, повторив свои предыдущие заявления. Из переданных автором Комитету документов явствует, что 5 декабря 2012 года состоялось заседание этого суда, в ходе которого автору были заданы несколько подробных вопросов, касающихся его рассказа и представленных им доказательств. На вопрос суда о том, сталкивался ли он с какими-либо проблемами в связи с тем, что является тамилом, после 2009 года, т.е. по возвращении в Шри-Ланку, автор ответил отрицательно. Суд также рассмотрел переданную Департаментом информацию, согласно которой Р.М. был смещен со своего поста в организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал» и, таким образом, потерял часть возможностей влиять на автора или на кого-либо еще. Автору было предложено прокомментировать эту информацию, и он сказал, что члены организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал» все еще продолжают свои действия в составе вооруженной группировки. В ходе заседания он дополнительно сообщил, что полиция снова задерживала его в 1999 году (см. пункт 2.3). Когда его спросили, почему он не упоминал об этом раньше, автор ответил, что он не счел это необходимым. Суд спросил автора, были ли еще какие-либо случаи его задержания, на что тот ответил отрицательно. Отвечая на вопрос о связи между предположительно имевшим место вторым заключением под стражу и принуждением к даче признательных показаний, автор сказал, что полиция использовала старое признание, обыскала его на этом основании и ссылалась на это признание во время ареста. На замечание суда о том, что это противоречит его предыдущим заявлениям, автор ответил, что об этом признании ему говорили лишь во время второго ареста и что полиция его подозревала. Автор также утверждал, что он получал паспорт в Шри-Ланке дважды – в 1995 и 2006 годах, что его жена все еще проживает по тому же адресу в Эравуре, что в период его работы водителем с 1990 по 2012 год никаких проблем у него не возникало и что в то время, пока он проживал в Шри-Ланке, он постоянно проходил через контрольно-пропускные пункты.

2.13 19 февраля 2013 года Суд по пересмотру дел беженцев отказал в удовлетворении апелляционной жалобы автора. Суд заявил, что он сомневается в достоверности документальных свидетельств, представленных автором в связи с его предполагаемым задержанием в 1993–1994 годах, поскольку документы,

---

Agency, *Sri Lanka — Bulletin: Treatment of Returns*, 2012; and International Crisis Group, “Government promises, ground realities”, 1 March 2012.

якобы выданные судом по освобождению автора, были составлены не на сингальском или тамильском, а на английском языке и содержали элементы, свидетельствующие о пристрастности в пользу автора. Однако даже если сомнения были бы истолкованы в пользу автора и эти доказательства были бы приняты судом, имевшее место в течение указанного периода задержание не имело для автора отрицательных последствий в настоящем. Кроме того, суд установил, что его утверждение о повторном задержании в 1999 году неубедительно, поскольку автор сообщил о нем только в ходе судебного заседания, на одном из поздних этапов производства, и оно противоречит его предыдущим заявлениям. Точно так же суд счел неубедительным его рассказ об инцидентах с участием Р.М. и его брата. Кроме того, суд отметил, что после предположительно имевших место задержаний автор смог получить подлинный паспорт, выехать с территории Шри-Ланки и вернуться в страну без каких-либо проблем с властями и что его признательные показания о членстве в ТОТИ, данные, как он утверждает, под принуждением в 1993 году, после его освобождения против него использованы не были. Кроме того, он не представил доказательств того, что впоследствии шриланкийские власти каким-либо образом преследовали его в связи с его этнической принадлежностью или предполагаемыми подозрительными связями с ТОТИ. Его жена все еще живет в Шри-Ланке в том же доме, угроз в ее адрес не поступало, и никто ее не преследовал. Вынося свое решение, суд также рассмотрел соответствующую страновую информацию, касающуюся этнического происхождения автора (тамил) и текущей ситуации в отношении ТОТИ и организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал» в Шри-Ланке<sup>3</sup>. Он отметил, в частности, что проправительственные военизированные группировки (в частности, Демократическая партия народа илама и организация «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал») продолжают свою деятельность в Шри-Ланке; они создали политические партии и во все большей степени приобретают характеристики преступных группировок, пытающихся закрепить за собой определенную территорию и источники дохода. Автор подал ходатайство о судебном пересмотре решения суда в Федеральный окружной суд.

2.14 7 февраля 2014 года Федеральный окружной суд подтвердил решение Суда по делам беженцев и отказал в удовлетворении апелляционной жалобы автора. 28 мая 2014 года была отклонена его апелляционная жалоба в Федеральный суд.

2.15 Автор также подавал ходатайство (дата подачи не указана) о предоставлении ему специального разрешения на подачу апелляционной жалобы в Высочайший суд, которое было отклонено 16 октября 2014 года. Наконец, 9 ноября 2014 года автор, сославшись на исключительные обстоятельства, подал Министру по вопросам иммиграции и пограничной охраны ходатайство о применении специального положения статьи 48В Закона о миграции и, соответственно, разрешении подать новое ходатайство о выдаче защитной визы в порядке рассмотрения по соображениям гуманности и сострадания.

2.16 9 декабря 2014 года автор был проинформирован о том, что Министр отказался использовать свои дискреционные полномочия. Автор утверждает, что таким образом упомянутое решение суда является окончательным и что он исчерпал внутренние средства правовой защиты.

---

<sup>3</sup> Суд по пересмотру дел беженцев ссылается на страновую информацию, представленную Департаментом иммиграции и пограничной охраны.

### Жалоба

3. Автор сообщения утверждает, что, выслав его в Шри-Ланку, государство-участник нарушит свои обязательства по Конвенции. Ему угрожает серьезная и предсказуемая опасность в случае возвращения в свою страну происхождения, поскольку он является тамилом из Восточной провинции Шри-Ланки, ранее известным за деятельность в составе ТОТИ. В прошлом он обвинялся в связях с ТОТИ и был подвергнут задержанию в течение полутора лет, где он подвергался пыткам и бесчеловечному и унижающему достоинство обращению. Во время содержания под стражей он под принуждением подписал признательные показания о своей причастности к ТОТИ, которые, как он опасается, могут быть снова использованы против него. Кроме того, он вызвал гнев влиятельного члена организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал». Наконец, он незаконно покинул Шри-Ланку и просил убежища в Австралии. Он опасается, что по возвращении власти Шри-Ланки его задержат и что он будет подвергнут пыткам, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению и, возможно, погибнет от рук сотрудников шриланкийских государственных органов<sup>4</sup>.

### Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 12 октября 2015 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно заявляет, что утверждения автора о бесчеловечном и унижающем достоинство обращении являются неприемлемыми *ratione materiae* и должны быть отклонены в силу пункта 2 статьи 22 Конвенции и пункта с) правила 113 правил процедуры Комитета. В этом отношении государство-участник продолжает утверждать, что обязательство о недопущении принудительного возвращения действительно только в случае пыток и не распространяется на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания. Государство-участник далее утверждает, что жалоба является явно необоснованной и, следовательно, неприемлема на основании пункта b) правила 113 правил процедуры. На тот случай, если Комитет признает сообщение автора приемлемым, государство-участник заявляет, что нет никаких веских доказательств или серьезных оснований полагать, что в случае возвращения в Шри-Ланку автору может угрожать применение пыток.

4.2 Утверждения автора были изучены в процессе рассмотрения ходатайства о выдаче защитной визы Департаментом иммиграции и пограничной охраны, Судом по пересмотру дел беженцев, Федеральным окружным судом, Федеральным судом и Высоким судом Австралии. В ходе серьезных процедур, предусмотренных национальным законодательством, утверждения автора были рассмотрены, и был сделан вывод об их недостоверности и отсутствии у государства-участника обязательства не допускать принудительного возвращения. В своих представлениях Комитету автор не предъявил никаких имеющих отношение к данному делу новых доказательств, не рассмотренных ранее национальными инстанциями в рамках основательных судебных процедур.

4.3 Государство-участник напоминает, что Департамент иммиграции и пограничной охраны пришел к выводу о том, что в случае возвращения в

---

<sup>4</sup> Автор ссылается на публикации UNHCR Eligibility Guidelines for Assessing the International Protection Needs of Asylum Seekers From Sri Lanka, issued in 2012; Human Rights Watch, *World Report 2014: Sri Lanka*; and Amnesty International, *Locked Away: Sri Lanka's Security Detainees*, 2012.

Шри-Ланку автору не угрожает реальная опасность причинения вреда. Впоследствии Суд по пересмотру дел беженцев как внешняя инстанция пересмотрел решение Департамента по существу. Суд получил устные представления автора, который воспользовался помощью переводчика. У суда возникли сомнения в достоверности его заявлений и представленных им доказательств в целом. Суд также выразил сомнения в достоверности представленных автором доказательств, касающихся его содержания под стражей в 1993–1994 годах. Вместе с тем суд заключил, что, даже если сомнения в достоверности его утверждений были бы истолкованы в пользу автора, нет никаких подтверждений того, что автор сталкивался с проблемами после 1994 года в связи с его этнической принадлежностью и/или подозрениями в связях с ТОТИ. Он также заключил, что ввиду его противоречивости рассказ автора об инциденте с участием Р.М. не вызывает доверия. Суд далее отметил, что после 1994 года автор легально выезжал из Шри-Ланки и возвращался в эту страну, что власти Шри-Ланки не проявляли к нему предвзятого отношения и что, как явствует из соответствующей страновой информации, просители убежища, чьи ходатайства были отклонены, не подвергаются произвольному задержанию за исключением случаев наличия у них непогашенной судимости, что не является случаем автора. Соответственно, суд заключил, что нет никаких серьезных оснований полагать, что в случае депортации автор окажется в серьезной опасности.

4.4 Что касается ходатайства автора о вмешательстве на уровне министра согласно статьям 417 и 48В Закона о миграции, то государство-участник отмечает, что Министр по вопросам иммиграции и пограничной охраны может в отдельных случаях принять соответствующее решение, если сочтет, что это отвечает общественным интересам. Ходатайство автора под критерии министерского вмешательства не подпадало.

4.5 Автор был опрошен обо всех случаях содержания под стражей в Шри-Ланке, однако он не представил каких-либо подробных сведений или доказательств в обоснование своего утверждения о задержании и ненадлежащем обращении в 2000 году. В любом случае, факт содержания под стражей, как представляется, не повлек за собой каких-либо постоянных трудностей для автора, поскольку он выезжал из Шри-Ланки и возвращался в страну в 2006 году и 2009 году соответственно и работал там до своего отъезда в 2012 году.

4.6 Государство-участник утверждает, что его органы власти предметно и тщательно изучили вероятность того, что в связи с фактом обращения автора с ходатайством о предоставлении убежища и отказом в его предоставлении для автора существует серьезная угроза пыток, причем они приняли во внимание соответствующую страновую информацию, содержащуюся в докладах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), государств и известных неправительственных организаций, которая не противоречит информации, содержащейся в упомянутых автором публикациях.

#### **Комментарии автора относительно замечаний государства-участника**

5.1 20 января 2016 года автор представил свои комментарии относительно замечаний государства-участника. Он повторяет свои предыдущие утверждения и утверждает, что его жестоко и неоднократно пытали в период его нахождения в тюрьме с 1993 по 1994 год. Его подвешивали, избивали (однажды даже сломали ему нос), раздевали донага, он также получил ожоги. Ему не было разрешено встречаться с семьей в течение трех месяцев, т.е. до тех пор, пока полученные им травмы не стали менее заметны. В 2000 году он был вновь арестован

местной полицией по подозрению в связях с ТОТИ. В этот раз он получал строго минимальный объем продовольствия, ему завязывали глаза, его подвешивали вниз головой и били по подошвам ступней. Полицейские вставляли ему в рот пистолет и заставляли его вдыхать пары бензина, которыми был наполнен пластиковый пакет, завязанный у него на голове. Как и в предыдущем случае содержания под стражей, родственникам не разрешали его посещать.

5.2 Автор утверждает, что в 2004 году от ТОТИ отделилась фракция Каруны. На фоне этих событий его и других водителей такси принуждали отдавать их транспортные средства членам Революционно-освободительного фронта народа илама, фракции Каруны и ТОТИ, которые использовали их для совершения нападений и для похищений. Одного из водителей компании трехколесных такси, в которой работал автор, застрелили члены ТОТИ, а шриланкийские власти никак не расследовали этот случай<sup>5</sup>. Поскольку автор считал свою работу водителя такси опасной, он решил покинуть Шри-Ланку и в 2006 году выехал в Дубай.

5.3 Автор утверждает, что 16 января 1988 года его брат отправился на работу к его отцу, чтобы отнести ему еду. По дороге его перехватили военнослужащие шриланкийской армии и поместили под стражу в военном лагере по подозрению в принадлежности к ТОТИ. Впоследствии он был убит, а его тело сожгли на костре из шин<sup>6</sup>.

#### **Дополнительные представления сторон**

##### *Государство-участник*

6. 31 марта 2016 года государство-участник отметило, что в комментариях автора относительно его замечаний содержатся новые утверждения, которые не были представлены в ходе рассмотрения его ходатайства о выдаче защитной визы, в частности утверждения о предполагаемых проблемах в связи с ТОТИ, Революционно-освободительным фронтом народа илама и фракцией Каруны в 2004 году. С другой стороны, он не утверждал, что в результате этого предположительно имевшего место события ему будет угрожать опасность по возвращении в Шри-Ланку. Кроме того, специалист не смог оценить документальные свидетельства, представленные автором без перевода. Соответственно, Департамент иммиграции и пограничной охраны пришел к выводу о том, что эти утверждения не могут считаться обоснованными или достоверными. Он также не принял утверждение о предполагаемом задержании и убийстве брата автора военнослужащими шриланкийской армии. Департамент принял к сведению информацию о том, что брат был убит в перестрелке, и учитывал представленное свидетельство о смерти при рассмотрении ходатайства автора. Однако автор не обосновал, какое именно отношение этот факт имеет к его возвращению в Шри-Ланку и какой вред может быть ему нанесен в этой связи.

---

<sup>5</sup> Автор представил копии свидетельства о смерти от 16 июня 2005 года и его перевод на английский язык, согласно которому некое лицо скончалось в результате огнестрельного ранения 9 июня 2005 года, копию разрешения на пользование стоянкой такси на тамильском языке и копию газетной статьи на половину страницы на тамильском языке, в которой, как он утверждает, сообщается об убийстве его друга.

<sup>6</sup> Автор представил свидетельство о смерти от 13 февраля 1995 года, согласно которому некто С.С. скончался 16 января 1988 года и в котором в качестве причины смерти указано «перестрелка между обеими сторонами» и отмечено, что «место захоронения не известно».

*Автор сообщения*

7. 9 мая 2016 года автор предоставил дополнительную информацию. Он утверждает, что в Шри-Ланке по-прежнему царит общая обстановка насилия, а ответственность за преступления, совершенные в отношении тамиллов во время гражданской войны, отрицается. Сохраняется опасность того, что определенным лицам может быть нанесен вред по причине реальных или предполагаемых, как в его случае, связей с ТОТИ.

**Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете***Рассмотрение вопроса о приемлемости*

8.1 Прежде чем приступить к рассмотрению жалобы, представленной в сообщении, Комитет должен установить, является ли оно приемлемым в соответствии со статьей 22 Конвенции. В соответствии с требованием подпункта а) пункта 5 статьи 22 Конвенции Комитет убедился в том, что этот же вопрос не рассматривался и не рассматривается по какой-либо другой процедуре международного расследования или урегулирования.

8.2 Комитет напоминает, что в соответствии с подпунктом б) пункта 5 статьи 22 Конвенции он не рассматривает никаких сообщений от какого-либо лица, если не убедится в том, что данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние меры правовой защиты. Комитет отмечает, что в данном случае государство-участник не оспаривало факта исчерпания автором всех имеющихся внутренних мер правовой защиты<sup>7</sup>. Поэтому Комитет делает вывод о том, что положения подпункта б) пункта 5 статьи 22 Конвенции не препятствуют рассмотрению им данного сообщения.

8.3 Что касается доводов государства-участника о том, что жалоба должна быть объявлена неприемлемой на основании ее несовместимости с положениями Конвенции и явной необоснованностью, Комитет считает, что эти доводы тесно связаны с существом дела и что автор достаточно обосновал свои утверждения для целей приемлемости. Поскольку Комитет не видит препятствий для признания приемлемости, он объявляет сообщение, представленное в соответствии со статьей 3 Конвенции, приемлемым и приступает к его рассмотрению по существу.

*Рассмотрение сообщения по существу*

9.1 В соответствии с пунктом 4 статьи 22 Конвенции Комитет рассмотрел сообщение в свете всей информации, представленной ему сторонами.

9.2 В данном случае Комитету надлежит решить, станет ли принудительное возвращение автора в Шри-Ланку нарушением обязательства государства-участника по статье 3 Конвенции не высылать или не возвращать («refouler») какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему или ей может угрожать там применение пыток.

9.3 Комитет должен оценить, имеются ли существенные основания полагать, что после возвращения в Шри-Ланку автору будет лично угрожать опасность применения пыток. При оценке такого риска Комитет, в соответствии с пунктом 2 статьи 3 Конвенции, должен принимать во внимание все относящиеся к

<sup>7</sup> См., например, сообщение № 455/2011, *С.Ц.Л. против Австралии*, решение от 2 мая 2014 года, пункт 8.2.

делу обстоятельства, включая существование постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека. Однако Комитет отмечает, что цель такой оценки заключается в том, чтобы установить, угрожает ли предсказуемая и реальная опасность применения пыток в стране, в которую он или она подлежит возвращению, лично данному лицу. Из этого следует, что существование постоянной практики грубых, вопиющих или массовых нарушений прав человека в какой-либо стране само по себе не является достаточной причиной полагать, что тому или иному конкретному лицу будет угрожать опасность пыток по возвращении в эту страну; в подтверждение существования такой опасности для лично данного лица должны быть приведены дополнительные основания. И напротив, отсутствие практики вопиющих нарушений прав человека не означает, что тому или иному лицу в его конкретной ситуации не угрожает применение пыток<sup>8</sup>.

9.4 Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 1 (1997) о применении статьи 3 Конвенции, в соответствии с которым при оценке степени угрозы применения пыток должны анализироваться основания, выходящие за пределы одних лишь умозрительных предположений или подозрений. Хотя при оценке этого риска не следует брать за основу критерий высокой степени вероятности (пункт 6), Комитет напоминает, что бремя доказывания обычно лежит на авторе, который должен привести доводы в пользу того, что ему угрожает предсказуемая, реальная и личная опасность<sup>9</sup>. Хотя в соответствии с положениями замечания общего порядка № 1 Комитет правомочен свободно оценивать факты с учетом всех обстоятельств в каждом конкретном случае, он будет в значительной степени опираться на заявления по фактической стороне дела, подготовленные органами соответствующего государства-участника (пункт 9)<sup>10</sup>.

9.5 Комитет отмечает утверждение автора о том, что его принудительное возвращение в Шри-Ланку будет представлять собой нарушение его прав по статье 3 Конвенции, поскольку ему будет угрожать опасность задержания и пыток властями Шри-Ланки в связи с тем, что: он является тамилем из Восточной провинции Шри-Ланки; его подозревают в связях с ТОТИ, из-за чего он предположительно задерживался и подвергался пыткам в прошлом; у него произошла ссора с влиятельным членом организации «Тамил Маккал Видутхалай Пулликал»; он подавал ходатайство о предоставлении убежища и получил отказ. В частности, он утверждает, что в то время, когда в период с 1993 по 1994 год его содержали под стражей в Шри-Ланке, его заставили подписать признание в связях с ТОТИ, которое, как он опасается, снова может быть использовано против него.

9.6 Комитет также принимает к сведению доводы государства-участника о том, что его органы рассмотрели все утверждения и доказательства, представленные им автором, и пришли к выводу о том, что большинство его утверждений недостоверны. Органы государства-участника при принятии своих решений также опирались на сообщения о том, что преследованиям в Шри-Ланке подвергаются только тамилы, подозреваемые в связях с ТОТИ, а автор не доказал, что он подозревается в серьезных и конкретных связях с ТОТИ. Аналогичным образом, согласно имеющейся страновой информации, с которой ознакомился Суд по пересмотру дел беженцев, боевики и вооруженные группы, такие как

<sup>8</sup> См. сообщение № 550/2013, *С.К. и другие против Швеции*, решение от 8 мая 2015 года, пункт 7.3.

<sup>9</sup> См. также *А.Р. против Нидерландов*, пункт 7.3.

<sup>10</sup> См., например, сообщение № 356/2008, *Н.С. против Швейцарии*, решение от 6 мая 2010 года, пункт 7.3.

«Тамил Маккал Видутхалай Пулликал», продолжают свою деятельность в Шри-Ланке, создали политические партии и во все большей степени приобретают характеристики преступных группировок, пытающихся закрепить за собой определенную территорию и источники дохода.

9.7 В том что касается утверждения автора об угрозе применения пыток в случае возвращения в Шри-Ланку, поскольку он является лицом тамильского этнического происхождения, подавал ходатайство о предоставлении убежища и получил отказ, Комитет, должным образом оценивая обеспокоенность, которая может быть обоснованно выражена в связи с текущим положением в области прав человека в Шри-Ланке и, в частности, в связи с обращением с репатриантами из числа просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены, напоминает о том, что случаи нарушения прав человека в стране происхождения сами по себе не являются достаточным основанием для вывода о том, что автору лично угрожает опасность применения пыток<sup>11</sup>. Комитет отмечает, что в обновленных Руководящих принципах по оценке потребностей в международной защите просителей убежища из Шри-Ланки, разработанных УВКБ ООН и опубликованных 21 декабря 2012 года, более не упоминается презумпция права шриланкийцев на защиту на том лишь основании, что они являются тамилами с севера страны; вместе с тем в них подчеркивается, что оценка по существу дела с учетом конкретных обстоятельств по-прежнему настоятельно рекомендуется и что такие факторы, как принадлежность к этническим тамилам и место происхождения, все еще могут усиливать уязвимость лиц, относимых к другим группам рисков, при рассмотрении ходатайств о защите которых необходимо особо пристальное внимание.

9.8 В этой связи Комитет ссылается на свое рассмотрение в 2016 году пятого периодического доклада Шри-Ланки<sup>12</sup>, в ходе которого он выразил серьезную обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что похищения, пытки и неправомерное обращение со стороны государственных сил безопасности Шри-Ланки, в том числе полиции, по-прежнему имеют место во многих частях страны и после завершения конфликта с ТОТИ в мае 2009 года<sup>13</sup>. Комитет также выразил обеспокоенность по поводу преследования жертв и свидетелей пыток и похищений и пыток в тайных местах содержания под стражей, и хотел бы знать, проводится ли оперативное, беспристрастное и эффективное расследование подобных деяний<sup>14</sup>.

9.9 В данном случае Комитет отмечает неоспоримость того факта, что автор является этническим тамилом из Восточной провинции Шри-Ланки. Несмотря на то, что Суд по пересмотру дел беженцев сомневался в подлинности представленных автором доказательств его предположительно имевшего место в 1993–1994 годах задержания, он заключил, что, даже если сомнения были бы истолкованы в пользу автора, нет никаких подтверждений того, что автор как-то пострадал от рук шриланкийских властей по причине его этнического происхождения и/или по подозрению в связях с ТОТИ после 1994 года, когда он был освобожден без предъявления обвинений на основании постановления суда. Автор утверждает, что в 1999 и 2000 годах он был вновь задержан соответственно полицией и Отделом уголовных расследований и что в 1999 году полицейские ссылались на якобы данные им признательные показания, которые его

<sup>11</sup> См., например, сообщения № 426/2010, *Р.Д. против Швейцарии*, решение от 8 ноября 2013 года, пункт 9.2.

<sup>12</sup> См. CAT/C/SR.1472 и 1475.

<sup>13</sup> См. CAT/C/LKA/CO/3-4, пункт 6.

<sup>14</sup> См. CAT/C/SR.1472, пункты 36 и 42; CAT/C/SR.1475, пункты 10 и 27.

вынудили подписать ранее. Однако Комитет отмечает, что автор не представил никаких доказательств в обоснование этих утверждений в рамках рассмотрения его ходатайства о выдаче защитной визы или ранее. Более того, в 2006 году автор выехал за границу, вернулся в страну в 2009 году, поселился в Ченкалади/Эравуре и работал водителем такси, а его жена и теперь проживает в Шри-Ланке. Он не сообщал о преследованиях в отношении его родственников до или после его отъезда, как не сообщал он и о получении ими угроз в его адрес. Учитывая вышесказанное, Комитет считает, что автор не смог объяснить, почему решение властей государства-участника отказать ему в выдаче защитной визы было явно произвольным или равносильным отказу в правосудии. Комитет ссылается в этой связи на свое замечание общего порядка № 1, в соответствии с которым бремя аргументированного изложения дела лежит на авторе сообщения (пункт 5). По мнению Комитета, в данном случае автор не исполнил этой обязанности<sup>15</sup>.

10. Исходя из этого, Комитет считает, что доказательства и обстоятельства, приведенные автором, не дают достаточных оснований считать, что ему будет грозить реальная, предсказуемая, личная и неминуемая опасность подвергнуться пыткам в случае его возвращения в Шри-Ланку. Таким образом, Комитет считает, что представленные ему материалы не позволяют сделать вывод о том, что возвращение автора будет представлять собой нарушение статьи 3 Конвенции.

11. С учетом вышеизложенного и действуя в соответствии с пунктом 7 статьи 22 Конвенции, Комитет заключает, что, выслав автора в Шри-Ланку, государство-участник не нарушит статью 3 Конвенции.

---

<sup>15</sup> См. сообщение № 429/2010, *Сивагнанаратнам против Дании*, решение от 11 ноября 2013 года, пункты 10.5 и 10.6.